

# Ramon Llull

*700 anni di missione  
700 anys de missió  
700 años de misión*



# Ramon Llull

*700 anni di missione  
700 anys de missió  
700 años de misión*



**Mostra**



Ramon  
**Llull**

*700 anni di missione*



medievale, è che la verità, una volta conosciuta, si impone da sola, non per maestria dei suoi portavoce.

### La convivenza

Il concetto di missione, che Raimondo Lullo elaborò, divenne realtà nella convivenza. La missione non consiste nel semplice spostamento di predicatori cristiani nelle terre degli infedeli, ma si realizza in uno scambio. Lullo propone che i saggi cristiani si spostino per un po' nelle terre dei musulmani e, a loro volta, gli studiosi musulmani si stabiliscano temporaneamente tra cristiani. Una procedura, inoltre, che, secondo lui, sarebbe altrettanto utile nei rapporti con i cristiani delle Chiese Orientali.

Questo modello è espandibile, inoltre, ai casi del giudaismo all'interno della società, e ai Tartari, ai quali Lullo non è il solo ad interessarsi molto in quegli anni.

In questo modo, si profila una comunità in cui il dialogo può bandire la violenza per motivi religiosi, dove la società è finalizzata al perseguimento del bene pubblico e la pace possa convertirla, in prospettiva escatologica, nella comunità che supera l'Anticristo e che vince sul male.

### Il riconoscimento del lavoro

Il ricordo e l'esempio di Raimondo Lullo perdurano attraverso i secoli, anche se non sempre in una maniera esplicita. I molteplici aspetti della sua personalità diedero luogo a una tradizione che si sviluppò sulla base di interessi personali e delle correnti culturali del momento.

Pochi anni dopo la sua morte, Raimondo Lullo fu evocato da gruppi di eremiti principalmente a Maiorca e Valencia. I suoi insegnamenti riguardo le missioni furono presenti nell'evangelizzazione delle isole Canarie e dell'America. I suoi scritti mistici ispirarono correnti devozionali in Francia nel corso del XV secolo. Nuovamente, nel rinnovamento dell'attività missionaria del XIX secolo, fu invocato come modello per la sua dedizione e il suo metodo. I suoi scritti forniscono uno stimolo e un punto di riferimento nel dialogo cristiano con le altre religioni.

Nella storia della cultura europea la presenza dell'Arte di Raimondo Lullo è stata costante e rilevante. Giocò un ruolo importante nella discussione sul metodo che animò la cultura dei secoli XVI e XVII, in Francia, Italia o Germania. Per gli altri pensatori fu fonte di ispirazione per innovazioni decisive. La sua opera è testimonianza essenziale per la conoscenza della realtà religiosa e culturale del Medioevo.

Il riconoscimento del lavoro di Raimondo Lullo è stata espresso in una costante ricerca e ha portato alla creazione di centri dedicati particolarmente ai suoi studi. I frutti di questa ricerca hanno portato ad una migliore comprensione delle circostanze della vita di Raimondo Lullo e all'edizione della sua immensa opera scritta, così come la copiosa traduzione di queste nelle lingue moderne.

## Exposició



Ramon  
**Llull**

*700 anys de missió*

## Exposición



# Ramon Llull

*700 años de misión*

# Ramon Llull.

## Vida y obra

El Beato Ramón Llull (1232-1316) nació en la ciudad de Mallorca, apenas incorporada esta a la Corona de Aragón por la conquista del rey Jaume I (1229). Sus padres formaban parte del grupo de familias acomodadas al frente de la nueva sociedad y de la administración de la isla. Se casó con Blanca Picany y tuvieron un hijo y una hija.

Cerca de los cuarenta años Ramón Llull se vio inmerso en una experiencia religiosa que cambió su vida radicalmente. Según su repetida narración de los hechos, se trató de una serie de episodios, como la reiterada visión del Cristo crucificado, el impacto de un sermón sobre San Francisco y la peregrinación a Santiago de Compostela. La respuesta fue el abandono de sus bienes y la dedicación a la vida eremítica.

En estas circunstancias maduró el proyecto de predicación a los infieles, al que Ramón Llull debía dedicar toda la vida. El proyecto se concretaba en un triple propósito: la disposición a dar la propia vida por la conversión de los infieles; escribir un libro, "el mejor del mundo", que sirviera para la tarea de conversión; y conseguir la creación de centros para la formación de las personas que tenían que dedicarse a la predicación.

El proceso de formación, reflexión y primeras realizaciones de sus propósitos ocuparon más de nueve años de la vida de Ramón Llull. Durante este tiempo adquirió de forma autodidacta los conocimientos filosóficos y teológicos necesarios, se dedicó intensamente al aprendizaje de la lengua árabe e inició la redacción de algunas obras que reflejan su vida contemplativa.

Un hecho capital puso término a este tiempo de preparación: la "ilustración" del Arte, es decir, los principios y el método que deberían servir para la predicación a los infieles. Ramón Llull reitera a menudo su convicción de haber obtenido estos conocimientos por la gracia divina.



A partir de ese momento se inició una etapa de viajes continuados y la redacción masiva de escritos de todo tipo. Una primera realización de su programa culminó con la fundación del monasterio franciscano de Miramar por parte del rey de Mallorca con confirmación papal.

Se abrieron así cuarenta años dedicados a la realización de sus propósitos iniciales, pero también a nuevos conocimientos teóricos y nuevas experiencias vitales que los modificaron, hasta confluir en el ideal de una comunidad universal de paz.

Para conseguir el apoyo necesario para la realización de su proyecto, Ramón Llull viajó incansablemente por las ciudades más importantes de Europa, visitó el Oriente y por tres veces se desplazó al Norte de África. Montpellier fue su "centro de operaciones" a lo largo de todos estos años.

El programa de Llull fue incorporando muchos otros aspectos. Con su Arte no sólo propuso igualmente una renovación de todas las ciencias, sino también programas de mejora de las conductas y de las estructuras eclesiales y sociales. En sintonía con la sensibilidad creciente de su tiempo, adoptó también la tendencia de expresar en lengua vernácula no sólo sus sentimientos, sino también toda la ciencia. El *Llibre de contemplació*, el *Arbre de ciència* o sus poesías constituyen hitos mayores de la literatura catalana. El catálogo de obras escritas por Ramón Llull llega a los 280 títulos.

La memoria de Ramón Llull perduró a lo largo de los siglos. El Arte y su intento de ciencia universal fueron considerados por muchos como fuente de inspiración. Para muchos otros su vida personal y su doctrina mística fue considerada como modelo de vida cristiana.

También hoy, en la actualidad de Europa y del mundo, el proyecto de Llull sugiere caminos de solución. La consecución de una comunidad de paz, según las condiciones que él repite, exige:

- Un respetuoso conocimiento de las opiniones de los demás.
- El diálogo en una convivencia regulada por la "pública utilidad" (bien común).
- Una reacción mesurada frente a la violencia que estorba la convivencia.
- Una sincera y razonada comprensión de las verdades de la fe propia.
- Una constante vivencia contemplativa.

**Jordi Gayà Estelrich**

## Biografía

Ramón Llull (1232-1316) es una de las personalidades de la Edad Media de quien tenemos datos suficientes para reconstruir una biografía bastante completa. Él mismo contribuyó a ello narrando su vida y pidiendo que se redactara la *Vita magistri Raimundi*, más conocida como *Vita coetanea*. Otros documentos dispersos y el hecho de que gran parte de sus obras indiquen el lugar y la fecha de su redacción nos ayudan a seguir su itinerario vital, que le llevó a recorrer los lugares principales de la Europa de su tiempo.

Durante los años que él vivió acontecieron hechos de gran relevancia para la historia cultural y política de Europa. En muchos casos con contemporaneidad incluso geográfica. A pesar de ello los escritos lulianos o la documentación de la época no ofrecen indicios suficientes para conocer su opinión o su participación.

Este silencio afecta también a la formación que adquirió después de su conversión o a las influencias de otros maestros durante sus años de actividad.

## Viajes

La motivación más aparente de los múltiples viajes de Ramón Llull es siempre conseguir apoyo para la misión, en la forma más concreta de fundación de centros de formación o, más tarde, de convivencia de personas de diferente religión. Se añade a esto, la búsqueda de reconocimiento y difusión del Arte, como sistema para el diálogo con las otras religiones, pero también como método de renovación de todo el saber y de la vida religiosa.

El itinerario recorrido señala que la actividad de Ramón Llull se condensa en cinco centros o estaciones de trabajo: Mallorca, Montpellier, Roma-Nápoles, París y Norte de África. De todos ellos los dos que registran estancias más largas son Montpellier y París.

## Obras

Como sucedió con otros autores de la Edad Media, también a Ramón Llull se atribuyeron obras de toda índole, hasta contarse por miles las que habría escrito. La crítica más reciente ha depurado en 280 títulos el catálogo definitivo, que incluye, con todo, algunas obras perdidas.

Redactó sus obras en árabe, catalán y latín, si bien no se conserva ningún texto en la primera lengua. En muchas ocasiones hizo o procuró la traducción de sus obras, originando de hecho una segunda versión con diferencias notables respecto del original. Similar esmero prestó a la copia y difusión de sus escritos, hasta incluir en su testamento la formación de tres bibliotecas: en Mallorca, en París y en Génova.

Puede afirmarse que todas las obras de Ramón Llull están impregnadas por el Arte. Y aunque en ocasiones los títulos no reflejan enteramente el contenido real, pueden agruparse temáticamente. La mayor parte tratan de temas teológicos y religiosos.

### El Arte

Ramón Llull adoptó el término *Ars generalis* para referirse a un conjunto de principios y de procedimientos, que él proponía como instrumento para el conocimiento demostrativo de toda la realidad.

Los principios utilizados se entienden como explicación transcendental de la realidad. En su realización absoluta en Dios se denominan dignidades.

En sus elementos permanentes, el Arte consiste en una serie de figuras, que en ellas mismas contienen, a través de símbolos, los principios de los que parte la investigación y las condiciones de validación de los procesos demostrativos. Su funcionamiento se basa en las formulaciones combinatorias que se obtienen a partir de los símbolos incluidos en las figuras.

Llull atribuye su descubrimiento a una "ilustración" divina y resulta difícil determinar las fuentes de las que recogió los distintos elementos que la integran.

El Arte fue objeto de una constante revisión, cuyas etapas fundamentales están marcadas por las obras *Ars compendiosa inueniendi ueritatem* (ca. 1274, Mallorca), *Art demostrativa* (ca. 1283, Montpellier), *Ars inuentiua ueritatis* (1289, Montpellier), *Ars generalis ultima* (1308, Lyon-Pisa).

### Representación simbólica

El uso de símbolos y figuras es uno de los aspectos más característicos del sistema luliano, hasta el punto que se formula una ley: el orden de lectura se identifica con el orden del pensar, y viceversa. El deseo de economía de lenguaje y de auxilio mnemotécnico, se hallan también entre los motivos de este uso.

"Una *figura* viene descrita por una o varias líneas y es ilustrada por un término o por un número concreto de términos". En las primeras redacciones del Arte se usan círculos, triángulos y cuadrángulos.

### Los conceptos que se usan vienen indicados en un alfabeto

En las figuras, los conceptos son indicados por sus términos correspondientes, bien por la palabra misma, bien representados por las letras del alfabeto. Cada una de las letras puede tener diferentes significados, según se especifica en el alfabeto.

Un término o la combinación de varios términos, habitualmente representados por sus letras correspondientes, constituye una cámara. Dado que la serie de términos o letras utilizadas es finita, se puede establecer toda la serie de cámaras posibles. Su relación constituye la tabla.

### Aplicación del Arte

El Arte tiene una pretensión de universalidad que la erige en plataforma para la optimización de los recursos de todas las ciencias. A partir del Arte pueden construirse figuras semejantes para cada ciencia.

Su contenido conceptual y metodológico puede ser representado también con otros símbolos, como el *árbol* y la *escala*.

### La misión

El primer objetivo que se propuso Ramón Llull después de su cambio de vida fue la conversión de los infieles. Con ello se sumaba a una misión que iba adquiriendo cada vez más auge, gracias sobre todo a la actividad de dominicos y franciscanos. Ramón Llull hizo suyos algunos de los métodos de estas órdenes, como el establecimiento de colegios de lenguas, pero mostró su radical desacuerdo en otros.

En su propuesta primaba la explicación de las verdades de la fe mediante argumentos razonados, con fundamentos lógicos y filosóficos, descartando el simple apoyo en la autoridad de textos revelados.

Expuso una Teología de la historia en la que, tras unas etapas representadas por las figuras de profetas y apóstoles, se desembocaba en una actualidad guiada por el conocimiento de las ciencias y de la filosofía.

### El diálogo

La disputa constituye el corazón de la propuesta misionera de Ramón Llull. Una disputa que, por las minuciosas condiciones a que él obliga, resulta mucho más próxima a nuestro concepto de diálogo, que no a las controversias que se escenificaron en su tiempo.

La disputa exigía como premisa que cada participante hubiera alcanzado una buena comprensión de su propia fe y un conocimiento correcto de la fe de su contrincante. A partir de ahí la exposición argumentativa debería servirse del Arte, que se fundaba en principios ya aceptados por todos los participantes.

Curiosamente los textos lulianos no apuntan a la conclusión de la disputa. Es un proceso siempre abierto. Su convicción, compartida de hecho por la teología medieval, es que la verdad, una vez conocida, se impone por sí misma, no por la pericia de sus portavoces.



## La convivencia

El concepto de misión, que Ramón Llull elaboró, se hace realidad en la convivencia. La misión no consiste en el simple desplazamiento de predicadores cristianos a tierras de infieles, sino que se realiza en un intercambio. Llull propone que sabios cristianos se desplacen por un tiempo a tierras de musulmanes y, a su vez, sabios musulmanes se establezcan temporalmente entre cristianos. Un proceder, además, que, según él, resultaría igualmente provechoso en las relaciones con los cristianos de las Iglesias orientales.

Este modelo es ampliable, además, a los casos del judaísmo, en el interior de la sociedad, y al de los tártaros, por los que no sólo Llull se interesa muy mucho en aquellos años.

De este modo se perfila una comunidad en la que el diálogo pueda desterrar la violencia por motivos religiosos, donde la sociedad esté ordenada a la consecución del bien público y la paz pueda convertirla, en perspectiva escatológica, en la comunidad que venza al Anticristo, al mal.

## El reconocimiento de la obra

El recuerdo y el ejemplo de Ramón Llull perduraron a través de los siglos, aunque no siempre de una manera explícita. Los múltiples aspectos de su personalidad dieron lugar a una tradición que se fue desarrollando a tenor de los intereses personales y de las corrientes culturales del momento.

Pocos años después de su muerte, Ramón Llull fue evocado por grupos de vida eremítica principalmente en Mallorca y Valencia. Sus enseñanzas sobre las misiones estuvieron presentes en la evangelización de las Islas Canarias y de América. Sus escritos místicos inspiraron corrientes devocionales en Francia durante el siglo XV. De nuevo, en la renovación de la acción misionera del siglo XIX, fue invocado como modelo por su entrega y su método. Sus escritos sirven de estímulo y punto de referencia en el diálogo cristiano con las otras religiones.

En la historia de la cultura europea la presencia del Arte de Ramón Llull ha sido constante y relevante. Jugó un papel importante en la discusión en torno al método que animó la cultura de los siglos XVI y XVII en Francia, Italia o Alemania. Para otros pensadores fue fuente de inspiración para innovaciones decisivas. Su obra es testimonio imprescindible para el conocimiento de la realidad religiosa y cultural del Medioevo.

El reconocimiento de la obra de Ramón Llull se ha expresado en una investigación constante y ha llevado a la creación de centros dedicados de forma particular a su estudio. Los frutos de esta investigación han conducido a un mayor conocimiento de las circunstancias de la vida de Ramón Llull y a la edición de su inmensa obra escrita, así como a la abundante traducción de esta en idiomas modernos.



Ramón Llull





ramonlull700



[www.ramonlull700.com](http://www.ramonlull700.com)



**Bisbat de Mallorca**



CATEDRAL DE  
MALLORCA



Govern  
de les Illes Balears



Consell de  
Mallorca



Obra Social "la Caixa"

**æ AirEuropa**

**MELIÀ** HOTELS  
INTERNATIONAL